

Video Cassette Recorder

Manual de instrucciones

VHS

Hi-Fi

SLV-L68HF CL/CS/VZ

SLV-L67HF MX/PA

SLV-X60HF MX

Advertencia

Para evitar incendios o el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

El cable de alimentación de CA debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico especializado.

Precauciones

Seguridad

- Utilice las unidades SLV-L68HF VZ, L67HF MX/PA y X60HF MX sólo con tensión de 120 V CA, 60 Hz. Utilice las unidades SLV-L68HF CL/CS con tensión de 110 a 240 V CA, 50/60 Hz.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto o se vierte algún líquido, desenchúfela de la red y haga que sea revisada por personal especializado antes de utilizarla nuevamente.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de red) mientras esté enchufada a una toma mural, aunque apague la unidad.

Instalación

- Para evitar el sobrecalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes térmicas, tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en lugares sometidos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- No instale la unidad en posición inclinada. Ha sido diseñada para emplearse en posición horizontal solamente.
- Mantenga la unidad y los videocassettes alejados de equipos con imanes intensos, tales como hornos de microondas o altavoces grandes.
- No coloque ningún objeto pesado sobre la videograbadora.
- Si traslada directamente la unidad de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videograbadora y dañe el cabezal de video y la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez, o la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere aproximadamente una hora antes de utilizar la unidad.

Precaución

Los programas de televisión, las películas, las videocintas, y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes sobre derechos de autor. Además, el empleo de esta videograbadora con una transmisión de cable puede requerir la autorización del transmisor de cable y/o propietario de los programas.

Indice

Inicio

- 4 Paso 1: Desempacando
- 5 Paso 2: Ajuste del control remoto
- 7 Paso 3: Conexiones
- 17 Paso 4: Ajuste del reloj
- 19 Selección del idioma
- 20 Programación de canales

Operaciones básicas

- 26 Reproducción de una cinta de video
- 29 Grabación de programas de televisión
- 32 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

Operaciones adicionales

- 35 Reproducción/búsqueda a distintas velocidades
- 36 Búsqueda de un punto seleccionado en la cinta
- 38 Búsqueda con omisión automática
- 39 Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido
- 40 Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador
- 42 Grabación de programas estéreo y en dos idiomas

- 44 Ajuste de la imagen
- 45 Cambio de las opciones de menú
- 46 Edición con otra videograbadora

Información adicional

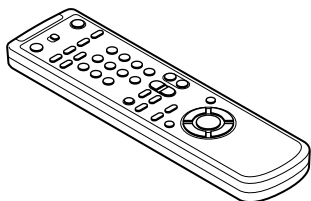
- 48 Información general de instalación
 - 50 Solución de problemas
 - 52 Especificaciones
 - 53 Índice de partes y controles
 - 58 Índice alfabético
- cubierta posterior
- Referencia rápida de uso de la videograbadora

Paso 1

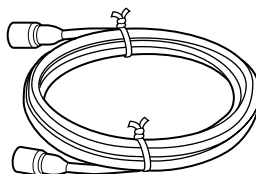
Desempacando

Compruebe que ha recibido las siguientes piezas junto con la videgrabadora:

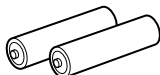
- Control remoto



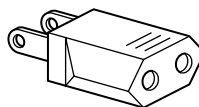
- Cable coaxial de 75 ohmios con conectores de tipo F



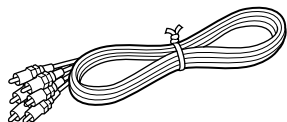
- Pilas de tamaño AA (R6)



- Adaptador (sólo los modelos SLV-L68HF CL/CS)



- Cable de audio/video (3-fono a 3-fono)



Si el enchufe suministrado con la videgrabadora no es adecuado para su toma de alimentación, fije a dicho enchufe el adaptador suministrado.

Comprobación del modelo

Las instrucciones de este manual son para los seis modelos SLV-L68HF CL, L68HF CS, L68HF VZ, L67HF MX, L67HF PA y X60HF MX.

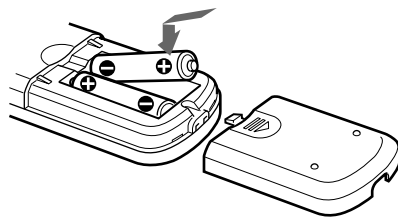
Compruebe el modelo de su unidad en el panel posterior de la misma. El modelo que aparece en las ilustraciones es el SLV-L67HF MX. Las diferencias en el manejo de los distintos modelos se indican claramente en el texto: "sólo el modelo SLV-L67HF MX."

Ajuste del control remoto

Introducción de las pilas

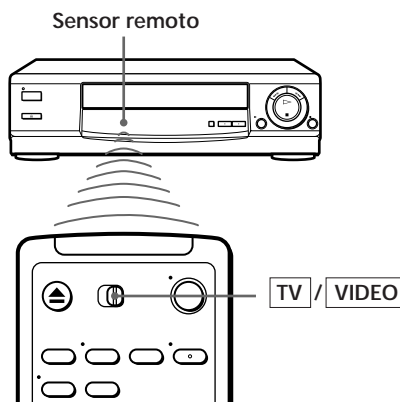
Introduzca dos pilas de tamaño AA (R6) haciendo coincidir los signos + y - de éstas con en el diagrama dentro del compartimiento de pilas.

Inserte primero el extremo negativo (-) y, a continuación, ejerza presión hasta que el extremo positivo (+) quede encajado en su posición.



Uso del control remoto

Es posible emplear el control remoto con esta videograbadora y con una televisión Sony. Los botones del control remoto marcados con un punto (•) se pueden usar con una televisión Sony.



Para utilizar	Ajuste TV / VIDEO en
la videograbadora	VIDEO y apunte al sensor remoto de la videograbadora
una televisión Sony	TV y apunte al sensor remoto de la televisión

Notas

- Con un uso normal las pilas deben durar aproximadamente de tres a seis meses.
- Si no utiliza el control remoto durante un largo período de tiempo, saque las pilas para evitar posibles daños por fugas.
- No utilice una pila nueva con una gastada.
- No utilice distintos tipos de pilas.

continúa

Paso 2: Ajuste del control remoto (continuación)

Control de otros televisores con el control remoto

El control remoto está preprogramado para controlar televisores de otras marcas que no sean Sony. Si su TV aparece en la lista de la tabla siguiente, ajuste el número de código del fabricante que corresponda.

- 1 Ajuste **TV**/**VIDEO**, en la parte superior del control remoto, en la posición **TV**.
- 2 Mantenga oprimido **POWER** mientras introduce el número o números de código de la televisión utilizando los botones numéricos. A continuación libere **POWER**.

Ahora ya puede utilizar los botones **POWER**, **VOL +/-**, **CH +/-** y **TV/VIDEO** para controlar su TV. También puede utilizar los botones marcados con un punto (•) para controlar un TV Sony. Para controlar la videograbadora, reajuste **TV**/**VIDEO** en la posición **VIDEO**.

Números de código de TV controlables

Si en la lista aparece más de un número de código, pruebe a introducirlos uno por uno hasta que encuentre alguno que funcione con su TV.

Fabricante	Número de código	Fabricante	Número de código	Fabricante	Número de código
Sony	01	JVC	09	RCA	04,10
Akai	04	KMC	03	Sampo	12
AOC	04	Magnavox	03,08,12	Sanyo	11
Centurion	12	Marantz	04,13	Scott	12
Coronado	03	MGA/Mitsubishi	04,12,13,17	Sears	07,10,11
Curis-Mathes	12	NEC	04,12	Sharp	03,05,18
Daytron	12	Panasonic	06,19	Sylvania	08,12
Emerson	03,04,14	Philco	03,04	Teknika	03,08,14
Fisher	11	Philips	08	Toshiba	07
General Electric	06,10	Pioneer	16	Wards	03,04,12
Gold Star	03,04,17	Portland	03	Yorx	12
Hitachi	02,03	Quasar	06,18	Zenith	15
J.C.Penny	04,12	Radio Shack	05,14		

Notas

- Si su TV emplea un sistema de control remoto diferente del programado para funcionar con la videograbadora, no puede manejar su TV con el control remoto.
- Si introduce un nuevo número de código, se borrará el número de código previamente introducido.
- Cuando se cambian las pilas del control remoto, el número de código se reajusta automáticamente a 01 (Sony). Vuelva a seleccionar el número de código adecuado.

Conexiones

Selección de la mejor opción de conexión

Hay muchas maneras de conectar la videgrabadora. Para conectarla de modo que funcione de una manera óptima, vea en primer lugar la siguiente tabla. Después utilice los diagramas y procedimientos en las páginas indicadas para instalarla.

Si tiene	Utilice	Consulte las
Televisión con entrada de audio/video	La conexión de audio/video (A/V) , después utilice una de las siguientes conexiones.	página 8
Antena, sin televisión por cable	Conexión 1	páginas 9 y 10
Decodificador con muchos canales codificados	Conexión 2	páginas 11 y 12
Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados	Conexión 3	páginas 13 y 14
Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B	Conexión 4	páginas 15 y 16

Después de terminar las conexiones siga las instrucciones de instalación. Durante la misma se indican las páginas donde puede encontrar instrucciones completas paso a paso si necesita más información sobre los procedimientos explicados.

Al terminar la instalación estará preparado para utilizar la videgrabadora. Los procedimientos son distintos según la conexión empleada. Para una descripción general, consulte la “Referencia rápida de uso de la videgrabadora” en la cubierta posterior.

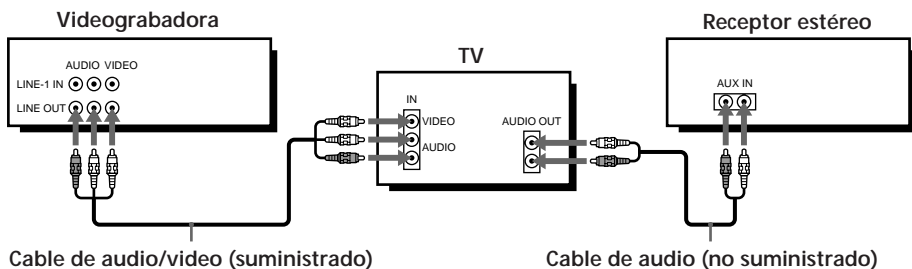
Antes de comenzar

- Apague todos los equipos.
- No conecte los cables de alimentación de CA antes de realizar todas las demás conexiones.
- Asegúrese de que las conexiones son firmes. Si están sueltas pueden causar que se distorsione la imagen.
- Si la televisión no está incluida en ninguno de los ejemplos, acuda a su proveedor Sony o a un técnico calificado.

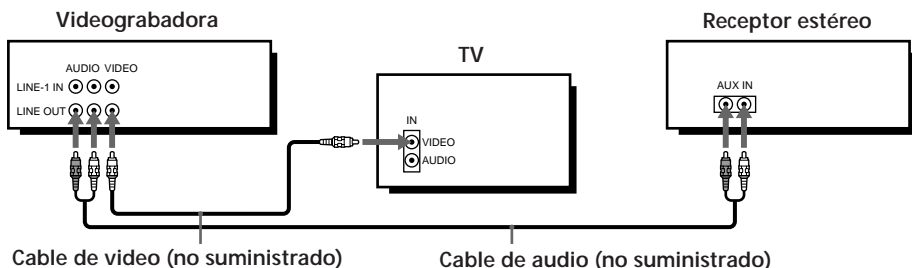
Si su televisión incorpora tomas de entrada de audio/video (A/V), obtendrá mejor imagen y sonido si utiliza dichas conexiones para la videograbadora. Además, para conseguir una sensación de “amplitud”, debe conectar las salidas de audio de la videograbadora o de la televisión a su sistema estereofónico. Si la televisión no incorpora entradas A/V, lea las siguientes páginas para realizar la conexión de la antena o televisión por cable.

Si no ha previsto utilizar la videograbadora para grabar programas, habrá terminado su instalación después de efectuar las conexiones en esta página. Si quiere grabar sin el sistema de televisión por cable o con antena, termine primero estas conexiones y después consulte las páginas a continuación para las conexiones con televisión por cable o con antena.

A Utilice esta conexión si su televisión incorpora tomas estereofónicas



B Utilice esta conexión si su televisión no incorpora tomas estereofónicas



Notas

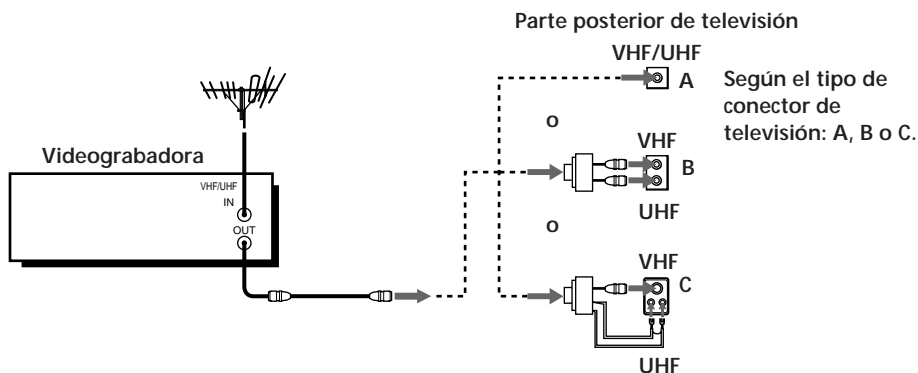
- Para reproducir una cinta de video en estéreo debe utilizar la conexión de A/V.
- Si utiliza la función de reproducción sincronizada de televisiones Trinitron (consulte la página 28), será necesaria la conexión de A/V. (Si la televisión dispone de dos o más entradas, conecte el cable de audio/video a las tomas VIDEO IN 1.)

Conexión de la antena

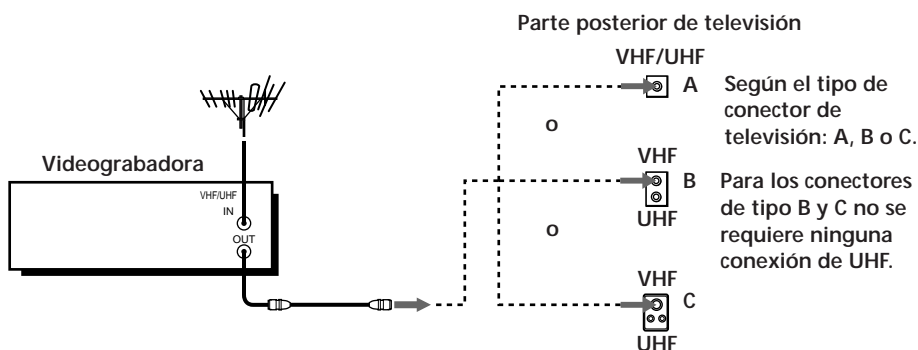
Realice las siguientes conexiones si utiliza una antena (y no recibe televisión por cable).

A Utilice esta conexión si emplea:

- Una antena de VHF/UHF (puede programar los canales 2-13, 14 y superiores)
- Una antena de UHF (puede programar el canal 14 y superiores)
- Antenas separadas de VHF y UHF



B Utilice esta conexión si emplea una antena solamente de VHF (sólo puede programar los canales 2-13)



Si no puede conectar el cable de antena directamente a la videogradora

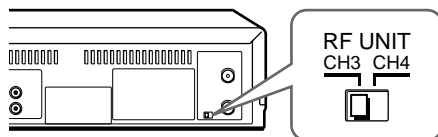
Si el cable de antena es plano (cable de dos hilos de 300 ohmios), fije un conector de antena exterior (no suministrado) para enchufarlo al conector VHF/UHF IN. Si tiene cables distintos para las antenas de VHF y UHF, debe utilizar un mezclador de banda U/V (no suministrado). Para más información, consulte la página 49.

continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión 1: Ajuste de la videograbadora

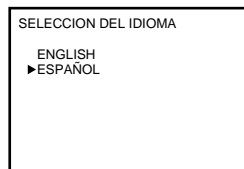
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 48. Si realizó las conexiones de A/V (página 8), puede omitir este paso.

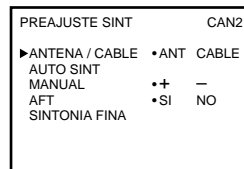
- 2 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 19.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

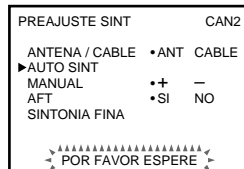


- 2 Seleccione el idioma y oprima OK.

- 3 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en ANT. Para más información, consulte la página 20.



- 4 Introduzca el ajuste de los canales en la videograbadora. Seleccione AUTO SINT y oprima OK.



Decodificador con muchos canales codificados

Uso recomendado

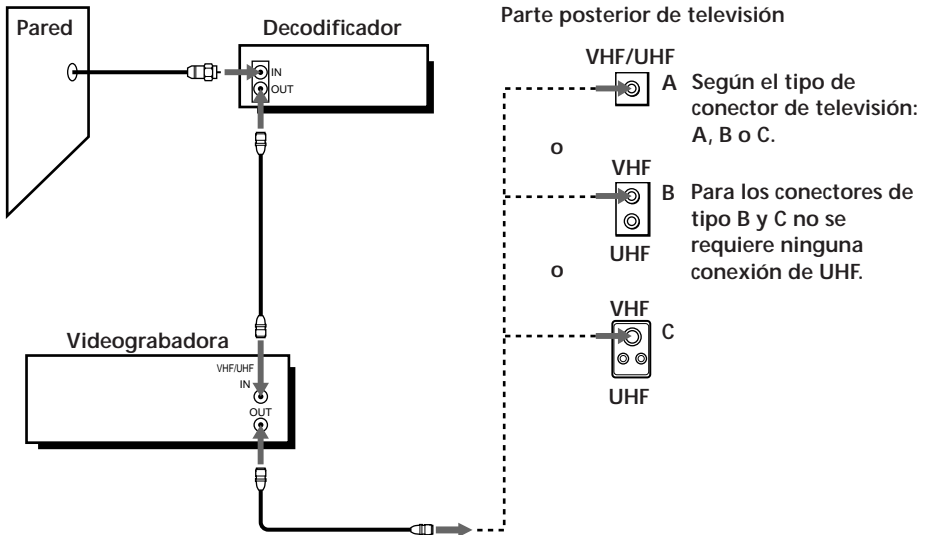
Utilice esta conexión si su sistema de televisión por cable codifica todos o casi todos los canales.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal seleccionándolo en el decodificador

Qué no puede hacer

- Grabar un canal mientras ve otro



continúa

Sin decodificador o con decodificador con pocos canales codificados

Uso recomendado

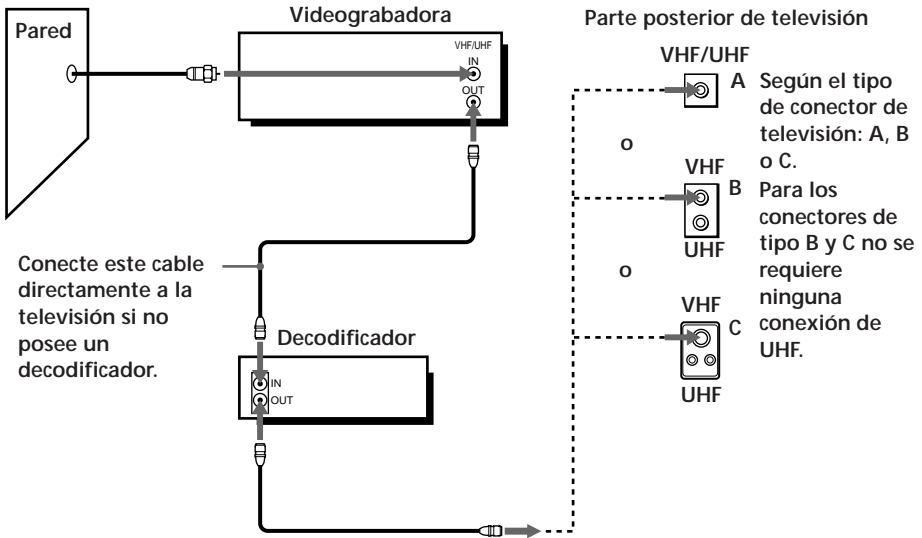
Utilice esta conexión si no tiene un decodificador, y si su sistema de televisión por cable codifica pocos canales.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo en la videograbadora

Qué no puede hacer

- Grabar los canales codificados que requieren un decodificador

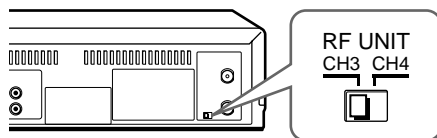


continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión 3: Ajuste de la videograbadora

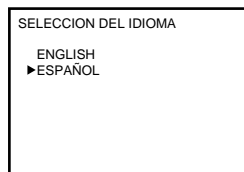
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 48. Si realizó las conexiones de A/V (página 8), puede omitir este paso.

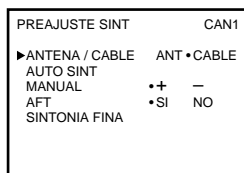
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 19.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

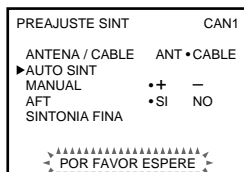


- 2 Seleccione el idioma y oprima OK.

- 4 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE. Para más información, consulte la página 20.



- 5 Introduzca el ajuste de los canales en la videograbadora. Seleccione AUTO SINT y oprima OK.



Decodificador con pocos canales codificados utilizando un interruptor A/B

Uso recomendado

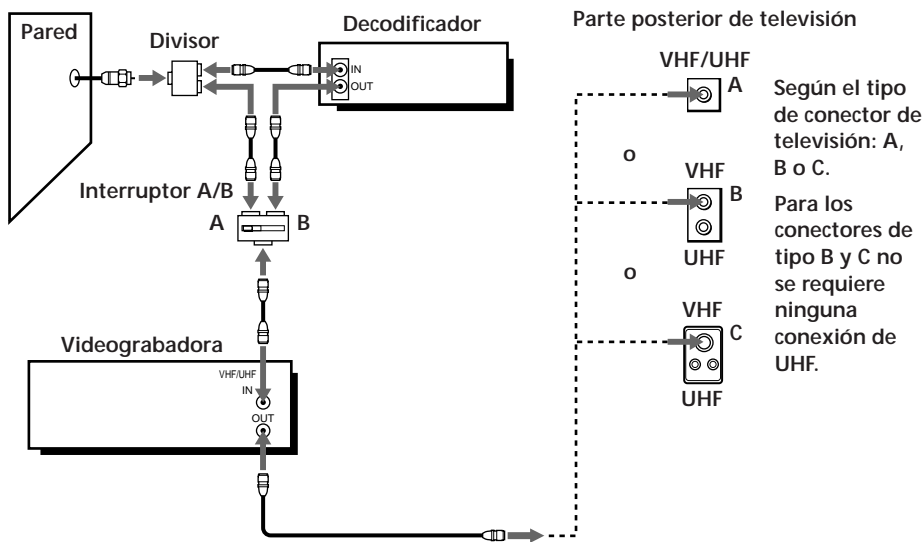
Esta conexión permite grabar, con un interruptor A/B (no suministrado), los canales codificados o no.

Qué puede hacer con esta conexión

- Grabar cualquier canal no codificado seleccionándolo directamente en la videograbadora (si el interruptor A/B está ajustado en A)
- Grabar cualquier canal codificado seleccionándolo en el decodificador (si el interruptor A/B está ajustado en B)

Qué no puede hacer

- Grabar un canal codificado mientras ve otro (si el interruptor A/B está ajustado en B)

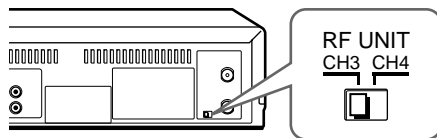


continúa

Paso 3: Conexiones (continuación)

Conexión 4: Ajuste de la videograbadora

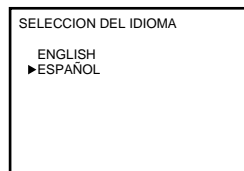
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT en CH3 o CH4, en el canal que no se utilice en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.



Para más información, consulte la página 48. Si realizó las conexiones de A/V (página 8), puede omitir este paso.

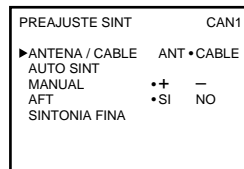
- 2 Ajuste el interruptor A/B en "A".
- 3 Cambie el idioma de presentación en pantalla si lo desea. Para más información, consulte la página 19.

- 1 Oprima MENU y seleccione SELECCION DEL IDIOMA.

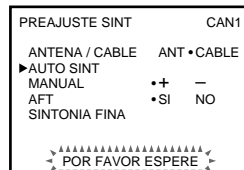


- 2 Seleccione el idioma y oprima OK.

- 4 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR. Ajuste ANTENA/CABLE en CABLE. Para más información, consulte la página 20.



- 5 Introduzca el ajuste de los canales no codificados en la videograbadora. Seleccione AUTO SINT y oprima OK.

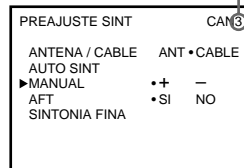


- 6 Ajuste el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4). Para más información, consulte la página 22.

- 1 Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR.

Canal de salida del decodificador

- 2 Introduzca el canal de salida del decodificador.



- 3 Ajuste MANUAL en + y oprima OK.

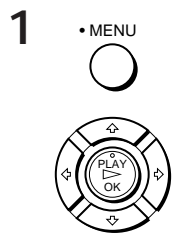
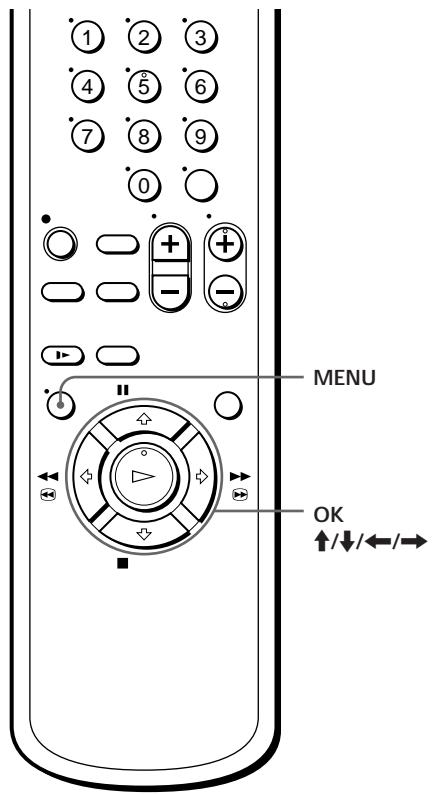
Paso 4

Ajuste del reloj

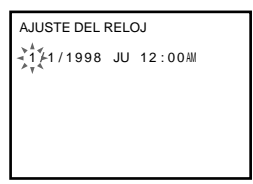
Ajuste la hora y la fecha para utilizar la función del temporizador para grabar programas.

Antes de empezar...

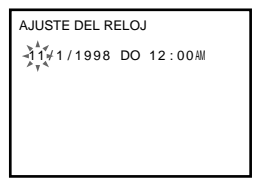
- Encienda la videograbadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videograbadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videograbadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video.
- Oprima TV/VIDEO para ver el indicador de VIDEO en el visor de la videograbadora.



Oprima MENU y a continuación, oprima **↑/↓** para mover el cursor (▶) a AJUSTE DEL RELOJ, y oprima OK.



Oprima **↑/↓** para introducir el mes.



continúa

Ajuste del reloj (continuación)

3



Oprima **→** para hacer destellar el día y oprima **↑/↓** para introducirlo.

El día de la semana se ajusta automáticamente.

AJUSTE DEL RELOJ

11/16/1998 LU 12:00AM

4



Ajuste el año, hora y minutos de la misma forma que el día.

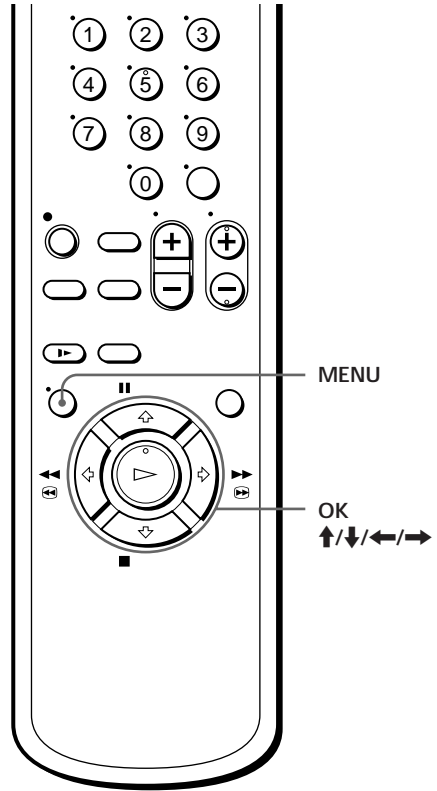
5



Oprima OK para que comience a funcionar el reloj.

Selección del idioma

Es posible cambiar el idioma de presentación en pantalla.



1

• MENU



Oprima MENU y a continuación, oprima **↑/↓** para mover el cursor (▶) a SELECCION DEL IDIOMA, y oprima OK.



SELECCION DEL IDIOMA

ENGLISH
▶ ESPAÑOL

2

Oprima **↑/↓** para seleccionar ENGLISH o ESPAÑOL, y después oprima OK.

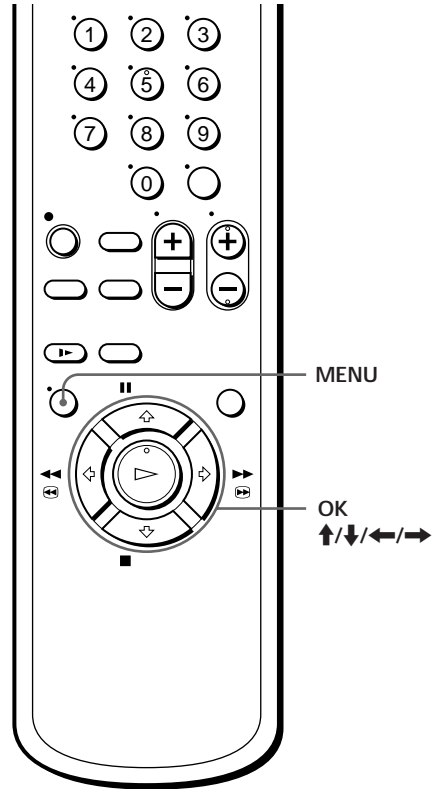


Programación de canales



La videgrabadora puede recibir los canales 2 a 13 de VHF, 14 a 69 de UHF, y los canales CATV no codificados 1 a 125. Recomendamos que preajuste en primer lugar los canales que recibe en su localidad empleando la programación automática. Después, desactive manualmente los canales que no desee programar. Si ha decidido los canales que desea programar, ajústelos directamente utilizando la programación manual.

Antes de empezar...

- Encienda la videgrabadora y la televisión.
- Ajuste la televisión al canal de la videgrabadora (canal 3 o 4). Si la televisión está conectada a la videgrabadora con las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video.
- Oprima TV/VIDEO para ver el indicador de VIDEO en el visor de la videgrabadora.



Programación automática de todos los canales recibidos

- 1 • MENU


 Oprima MENU y a continuación, oprima **↑/↓** para mover el cursor (**▶**) a **PREAJUSTE DEL SINTOR**, y oprima OK.

PREAJUSTE SINT	CAN1
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

- 2

 Oprima **↑/↓** para seleccionar ANTENA/CABLE.

3



- Para programar los canales de televisión por cable:

Oprima ←/→ para ajustar ANTENA/CABLE en CABLE.

PREAJUSTE SINT	CAN1
▶ANTENA / CABLE	•ANT •CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

- Para programar los canales de VHF y UHF:



Oprima ←/→ para ajustar ANTENA/CABLE en ANT.

PREAJUSTE SINT	CAN2
▶ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	

4



Oprima ↑/↓ para seleccionar AUTO SINT, y después oprima OK.

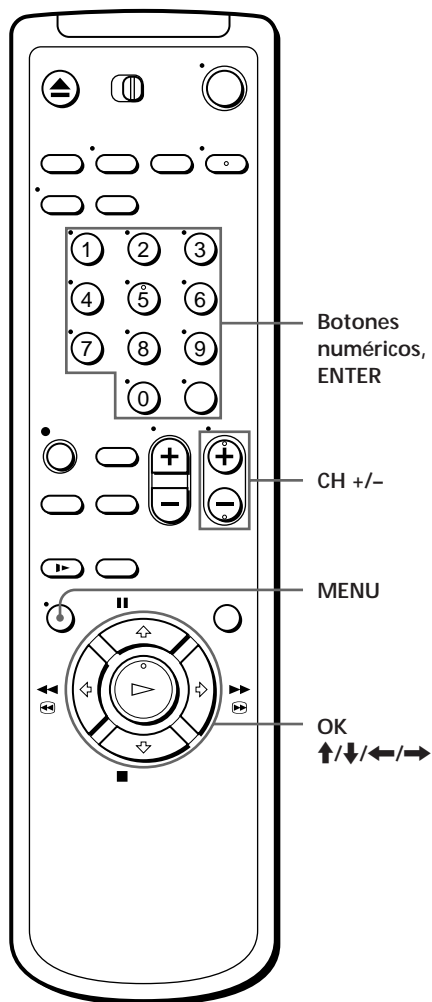
Todos los canales recibidos se programan en una secuencia numérica. Cuando no se encuentran más canales que puedan recibirse, se detiene la programación y se presenta en la pantalla de televisión la imagen del canal con el número más bajo.

PREAJUSTE SINT	CAN2
▶ANTENA / CABLE	•ANT CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
SINTONIA FINA	
▲POR FAVOR ESPERE▲	

continúa

Programación de canales (continuación)

Programación/desactivación manual de canales



1

• MENU

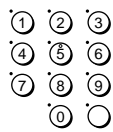


Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR, y después oprima OK.



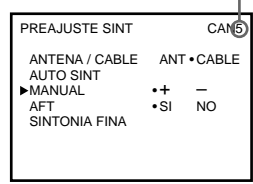
PREAJUSTE SINT	CAN1
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶ MANUAL	• + -
AFT	• SI NO
SINTONIA FINA	

2



- Para programar un canal:
 - 1 Oprima los botones numéricos para introducir el número de canal, y después oprima ENTER.
 - 2 Oprima \leftarrow/\rightarrow para ajustar MANUAL en +.

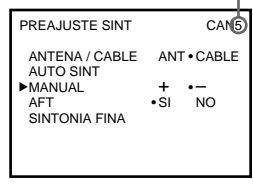
Canal que se programa



- Para desactivar un canal:
 - 1 Oprima CH +/- para seleccionar el número de canal.
 - 2 Oprima \leftarrow/\rightarrow para ajustar MANUAL en -.



Canal que se desactiva



3



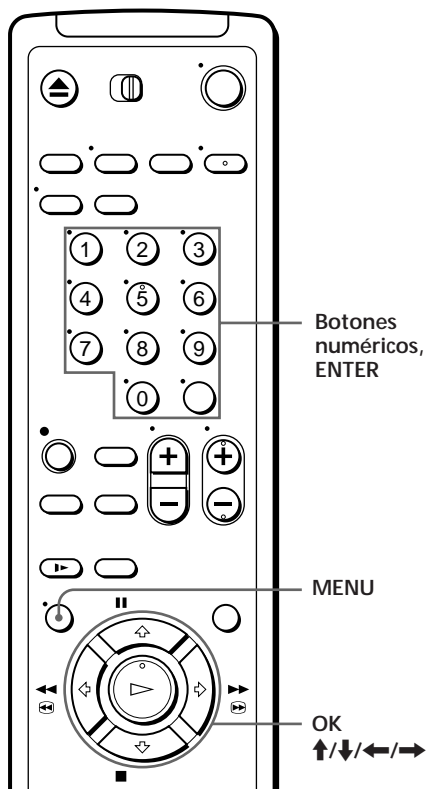
Repita el paso 2 para programar o desactivar los canales según requiera, y después oprima OK.

continúa

Programación de canales (continuación)

Si la imagen no es nítida

Normalmente, la función AFT (Sintonía fina automática) programa automáticamente los canales con nitidez. Sin embargo, si la imagen de un canal no es nítida, puede utilizar también la función de programación manual.



1

• MENU



Oprima MENU y seleccione PREAJUSTE DEL SINTOR, y después oprima OK.



PREAJUSTE SINT	CAN1
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶ MANUAL	• + -
AFT	• SI NO
SINTONIA FINA	

2



Oprima los botones numéricos para seleccionar el canal que quiere programar con precisión, y después oprima ENTER.

Canal seleccionado

PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
▶ MANUAL	• + -
AFT	• SI NO
SINTONIA FINA	

3



Oprima **↑/↓** para seleccionar **SINTONIA FINA**.

Aparece el medidor de programación de precisión.

PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	•SI NO
▶SINTONIA FINA	
	---■---

4



Oprima **←/→** para ajustar la programación en una imagen más nítida, y después oprima **OK**.

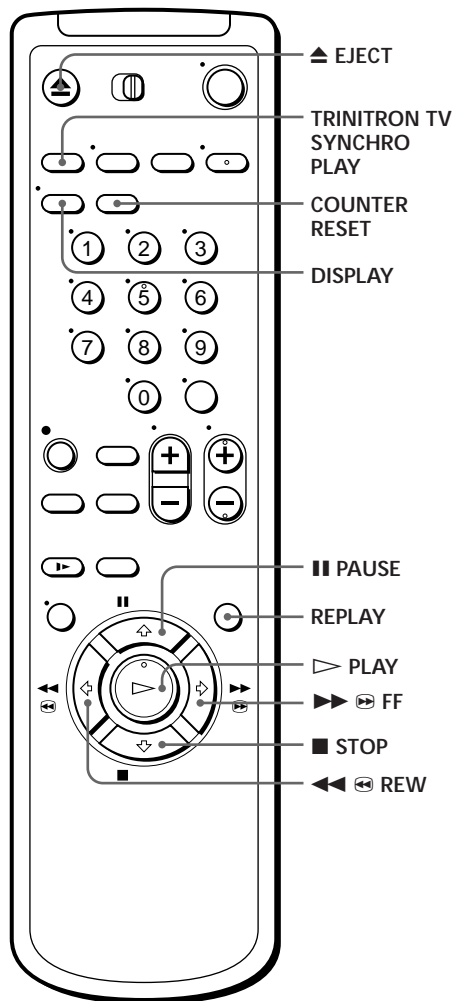
Observe que el ajuste **AFT** cambia a **NO**.

PREAJUSTE SINT	CAN5
ANTENA / CABLE	ANT • CABLE
AUTO SINT	
MANUAL	•+ -
AFT	SI •NO
▶SINTONIA FINA	
	-----■-

Consejo

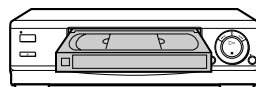
- Para seleccionar el canal en el anterior paso 2, también es posible emplear los botones **CH +/-**. En este caso, no es necesario oprimir **ENTER**.

Reproducción de una cinta de video



1 Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.

2 Introduzca una cinta de video.
 La videograbadora se activa y empieza a reproducir la cinta de video automáticamente si la introduce sin la lengüeta de seguridad.



3



Oprima ▷PLAY.

Cuando la cinta de video llega al final se rebobina automáticamente.

Tareas adicionales

Para	Oprima
Parar la reproducción	■ STOP
Introducir la reproducción en pausa	▬ PAUSE
Reanudar la reproducción después de introducirla en pausa	▬ PAUSE o ▷ PLAY
Avanzar rápidamente la cinta	▶▶ ⏩ FF durante la parada
Rebobinar la cinta	◀◀ ⏪ REW durante la parada
Extraer la cinta	▲ EJECT

Reproducción de escenas recién visualizadas

Es posible rebobinar y reproducir inmediatamente la escena que desee visualizar de nuevo.

Durante la reproducción, oprima REPLAY un máximo de cuatro veces. Cada vez que oprima el botón, la videograbadora rebobinará la cinta alrededor de 10 segundos en el contador y volverá a iniciar la reproducción.

Para utilizar el contador de horas

Oprima COUNTER RESET en el punto de la cinta de video que desea buscar más adelante. El contador del visor se restaura en "0:00:00". Busque el punto en la cinta después consultando el contador.



Para mostrar el contador de horas en la pantalla de la televisión, oprima DISPLAY varias veces hasta que dicho contador aparezca. Para desactivar la indicación, oprima DISPLAY dos veces.

Notas

- Las cintas de video grabadas en el modo LP con otras videograbadoras pueden reproducirse en ésta aunque no se garantiza la calidad de imagen.
- Mientras ajusta el menú en la pantalla de televisión, no podrá utilizar los botones ▷ PLAY, ▬ PAUSE, ▶▶ ⏩ FF, ◀◀ ⏪ REW o ■ STOP.
- El contador se restaura en "0:00:00" siempre que se vuelve a introducir una cinta.
- El contador detiene el conteo cuando llega a una porción no grabada de la cinta de video.

continúa

Activación de la videgrabadora y la televisión e inicio automático de la reproducción (Reproducción sincronizada de televisiones Trinitron)

También puede utilizar esta función si la televisión es Sony (televisión Trinitron).

Cómo realizar la conexión para utilizar esta función

Conecte la videgrabadora y la televisión con el cable de audio/vídeo (consulte “Conexión de audio/vídeo (A/V)” en la página 8). Asegúrese de conectar el cable de audio/vídeo a las tomas VIDEO IN 1 de la televisión si ésta dispone de dos o más entradas. El televisor debe colocarse donde pueda responder al control remoto mientras lo orienta hacia la videgrabadora.

Operación

Asegúrese de que la televisión se encuentra en el modo de espera.

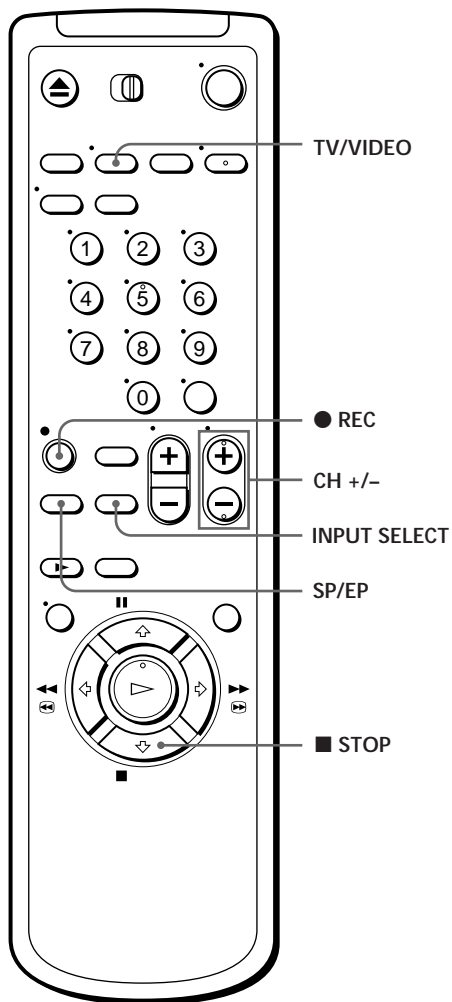
Oprima TRINITRON TV SYNCHRO PLAY y no mueva el control remoto durante unos dos segundos.

La videgrabadora y la televisión se encienden y ésta se ajusta en el canal de vídeo. Si hay una cinta en la videgrabadora, la reproducción se iniciará automáticamente.

Notas

- Si la función de reproducción sincronizada no se activa correctamente:
 - Espere unos instantes y vuelva a oprimir el botón.
 - Sustituya las dos pilas por otras nuevas, y vuelva a oprimir el botón.Observe que esta función puede no activarse con ciertas televisiones Sony debido a limitaciones de la señal del control remoto.
- No oprima TRINITRON TV SYNCHRO PLAY durante la reproducción. Si lo hace, la fuente de entrada de la televisión cambiará momentáneamente al sintonizador de televisión.

Grabación de programas de televisión



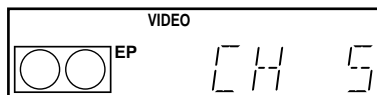
1 Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.
Si va a grabar desde un decodificador, enciéndalo.


2 Introduzca una cinta de video que tenga lengüeta de seguridad.

continúa

Grabación de programas de televisión (continuación)

- 3**  Oprima INPUT SELECT hasta que aparezca un número de canal en el visor.




- 4**  Oprima CH +/- para seleccionar el canal que desea grabar.

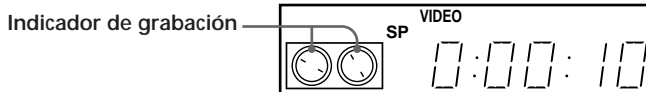


- 5**  Oprima SP/EP para seleccionar la velocidad SP o EP de la cinta de video.

EP (reproducción extra) proporciona un tiempo de grabación tres veces mayor que SP (reproducción estándar), aunque SP produce una calidad de imagen y de audio mejor.



- 6**  Oprima ● REC para comenzar a grabar.
El indicador de grabación se ilumina en rojo en el visor.



Para parar la grabación

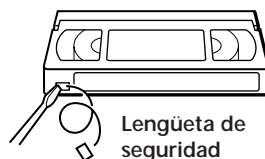
Oprima ■ STOP.

Para ver otro programa de televisión durante la grabación

- 1 Oprima TV/VIDEO para apagar el indicador de VIDEO en el visor.
- 2 Si la televisión está conectada a las tomas LINE OUT de la videograbadora, ajústela en la entrada de TV. En caso contrario omita este paso.
- 3 Seleccione otro canal en la televisión.

Para guardar la grabación

Para impedir que la cinta de video se borre accidentalmente, rompa la lengüeta de seguridad según se muestra en la figura. Para volver a grabar en la cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



Consejos

- Para seleccionar un canal puede usar los botones numéricos en el control remoto. Introduzca el número del canal y oprima ENTER.
- Puede seleccionar una fuente de video desde las tomas LINE-1 IN utilizando el botón INPUT SELECT.
- El visor aparece en la pantalla de televisión con información sobre la cinta de video, aunque esta información no se graba en la cinta.
- Si no desea ver un programa de televisión mientras graba puede apagar la televisión. Cuando utilice un decodificador, debe asegurarse de que lo deja encendido.

Nota

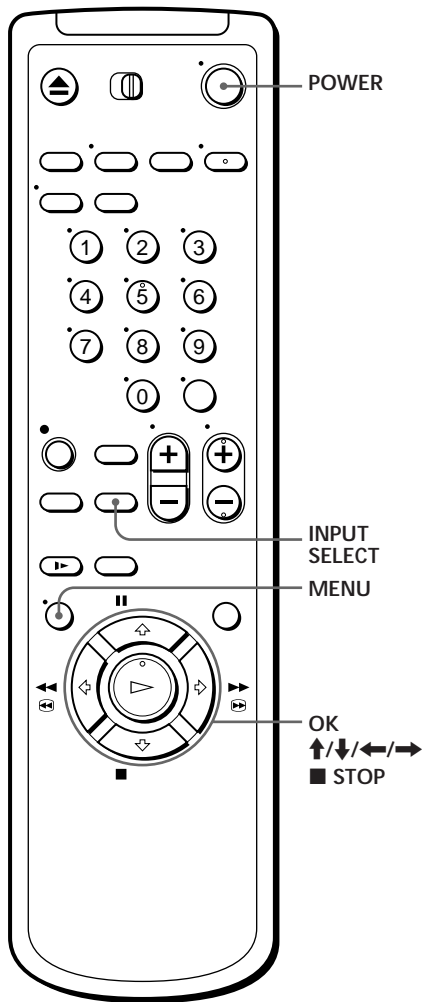
- El visor no se presenta durante el modo de imagen fija (pausa), el modo de búsqueda o la reproducción a cámara lenta.

Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador

Es posible programar hasta ocho programas a la vez.

Antes de empezar...

- Compruebe que el reloj de la videgrabadora está ajustado en la hora correcta.
- Encienda la televisión y ajústela en el canal de video. Cuando utilice un decodificador, enciéndalo.
- Introduzca una cinta que tenga lengüeta de seguridad. Verifique que la cinta es de más duración que el tiempo total de la grabación.



1

• MENU



Oprima MENU y seleccione PROG./ VERIF., y después oprima OK.



PROG. / VERIF. FECHA	ENC.	11 / 16 APAG.	LU CAN
▶ / --	-:--	:--	--
- / --	-:--	:--	--
- / --	-:--	:--	--
- / --	-:--	:--	--
- / --	-:--	:--	--
- / --	-:--	:--	--
- / --	-:--	:--	--

2

Ajuste la fecha, las horas de comienzo y parada, el número de canal y la velocidad de la cinta:



1 Oprima **→** para hacer destellar cada elemento consecutivamente.

2 Oprima **↑/↓** para ajustar cada elemento.

PROG. / VERIF.	11 / 16	LU	
FECHA	LU	ENC.	APAG. CAN
*11/16	LU	*	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

Para volver a un ajuste y corregirlo oprima **←** y restáurelo.

Para grabar el mismo programa todos los días o el mismo día de la semana, oprima **↓** mientras la fecha esté parpadeante. Para más información, consulte "Grabación diaria/semanal" en esta página.

Para grabar desde una fuente conectada a las tomas LINE-1 IN, oprima INPUT SELECT a fin de presentar "L" en la posición de "CAN".



3



Oprima **→** para confirmar el ajuste.

El cursor (▶) aparece en el principio de la línea. Si desea introducir otro ajuste, mueva el cursor a la siguiente línea y repita el paso 2.

4



Oprima OK.

5

• POWER



Oprima POWER para apagar la videgrabadora.

El indicador aparece en el visor y la videgrabadora entra en el modo de espera de grabación. Si utiliza un decodificador, déjelo encendido.

Para parar la grabación

Para parar la videgrabadora mientras graba, oprima **■** STOP.

Grabación diaria/semanal

Oprima **↓** en el paso 2 anterior para seleccionar el patrón de grabación. Cada vez que oprima **↓** cambiará la indicación según se muestra a continuación. Oprima **↑** para que la indicación cambie en orden inverso.

fecha actual → DO-SA → LU-SA → LU-VI → CADA SA → → CADA LU
→ CADA DO → 1 mes completo → (ciclo en retroceso) → fecha actual

continúa

Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador (continuación)



Para utilizar la videograbadora después de ajustar el temporizador


Si desea utilizar la videograbadora antes de que comience la grabación con el temporizador, oprima POWER. Se apaga el indicador ☹ y se activa la videograbadora. Acuérdesse de oprimir POWER para restaurar la videograbadora después de utilizarla.

También pueden realizarse las siguientes tareas mientras graba la videograbadora:

- Restaurar el contador.
- Presentar información de la cinta de video en la pantalla de televisión.
- Comprobar los ajustes del temporizador.
- Ver otro programa de televisión.

Para bloquear la videograbadora una vez ajustado el temporizador (Bloqueo para niños)

Mientras la videograbadora se enciende, mantenga oprimido POWER en la videograbadora hasta que “LOC” y el indicador  aparezcan en el visor. La videograbadora se apaga y el indicador  permanece iluminado. Ésta no funcionará, excepto para realizar grabaciones con temporizador.

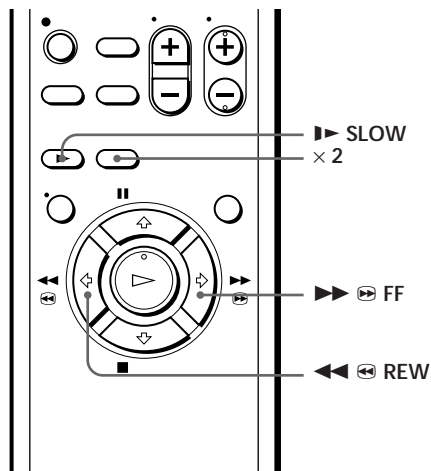
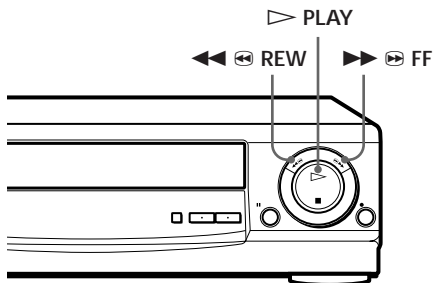
Para desbloquear la videograbadora, mantenga oprimido POWER en la videograbadora hasta que el indicador  desaparezca del visor. La videograbadora se desbloquea y se enciende.

Para detener la grabación con temporizador mientras la videograbadora se encuentra bloqueada, oprima  STOP. La grabación se detiene y la videograbadora se desbloquea.

Consejos

- Para ajustar el canal también puede utilizar CH +/- o los botones numéricos.
- Para ajustar la velocidad de la cinta, también es posible utilizar el botón SP/EP.

Reproducción/ búsqueda a distintas velocidades



Opciones de reproducción	Operación
Ver la imagen durante el avance rápido o el rebobinado	Mantenga oprimido ►►► FF durante el avance rápido. Mantenga oprimido ◄◄◄ REW durante el rebobinado.
Reproducción a alta velocidad	<ul style="list-style-type: none"> Oprima ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la reproducción. Mantenga oprimido ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la reproducción. Al soltar el botón, se reanuda la reproducción normal.
Reproducción al doble de la velocidad normal	Oprima × 2 durante la reproducción.
Reproducción a cámara lenta	Oprima ► SLOW durante la reproducción o la pausa.
Reproducción fotograma por fotograma	Oprima ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la pausa. Mantenga el botón oprimido para reproducir un fotograma cada segundo.
Rebobinado e inicio de la reproducción	Durante la parada oprima ▷ PLAY <u>en la videograbadora</u> mientras mantiene oprimido ◄◄◄ REW <u>en la videograbadora</u> .

Para reanudar la reproducción normal

Oprima ▷ PLAY.

Consejo

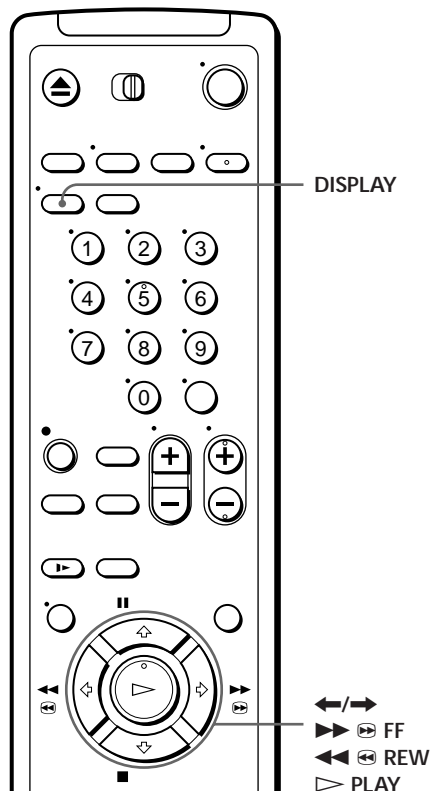
- Ajuste la imagen con los botones TRACKING +/- de la videograbadora si:
 - Aparecen rayas durante la reproducción a cámara lenta.
 - La imagen tiembla durante la pausa.
 Para ajustar el seguimiento en la posición central, oprima los dos botones (+/-) a la vez.
- Si mantiene oprimido ►►► FF o ◄◄◄ REW durante la parada, se iniciará la búsqueda con omisión. Para más información, consulte la página 38.

Notas

- El sonido se desactiva durante estas operaciones.
- Las cintas grabadas en el modo LP en otras videograbadoras pueden reproducirse en ésta, aunque no puede garantizarse la calidad de imagen.
- La imagen puede aparecer con nieve al reproducirse a alta velocidad en sentido inverso.

Búsqueda de un punto seleccionado en la cinta

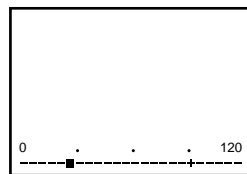
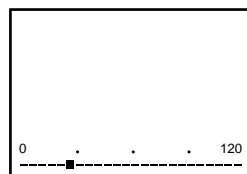
Es posible encontrar fácilmente un punto seleccionado desplazando el puntero en la pantalla de la televisión. La videograbadora avanza rápidamente o rebobina hasta el punto indicado e inicia la reproducción automáticamente.



- 1 Oprima **DISPLAY** varias veces hasta que aparezca la indicación de barra en la pantalla de la televisión.

Un cursor (■) que indica la posición actual de la cinta aparece en la indicación de barra. Si el cursor no aparece, reproduzca la cinta durante unos instantes (oprimiendo ▷ **PLAY**, ▷▷ **FF**, o ◀◀ **REW**) hasta que aparezca.
- 2 Oprima ◀/▶ para mover el puntero (+) al punto donde desee iniciar la reproducción.

La videograbadora inicia la búsqueda y el cursor (■) se desplaza hacia el puntero. Cuando dicha videograbadora localiza el punto marcado, se inicia la reproducción.



Para cancelar la búsqueda

Oprima ▷ PLAY o ■ STOP.

Para desactivar la indicación de barra

Oprima DISPLAY de nuevo.

Notas

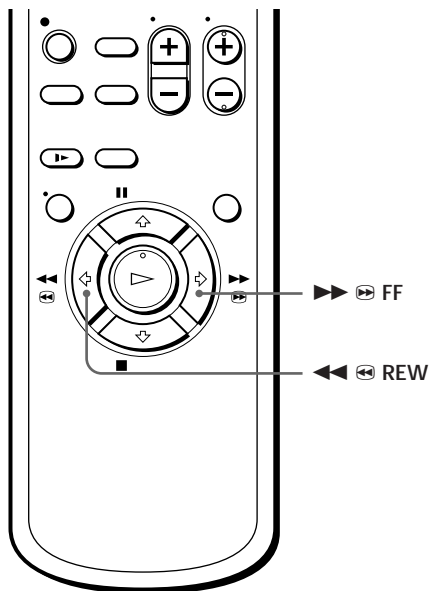
- La cifra que aparece en la indicación de barra representa el espacio de tiempo total de la cinta insertada como se muestra a continuación.
El espacio de tiempo total puede no aparecer correctamente para:
 - cintas que no sean T-60, T-120 o T-160
 - cintas grabadas en más de un modo de velocidad de cinta.

Tipo de cinta	Espacio de tiempo total		
	SP	LP	EP
T-60 o inferior	60	120	180
de T-80 a T-140	120	240	360
T-160 o superior	160	320	480

- Si desplaza el puntero (+) en la indicación de barra durante la búsqueda, la videograbadora buscará el nuevo punto ajustado.
- Mientras el cursor (■) se muestra en la indicación de barra, los botones ►► ⏪ FF/►► y ◀◀ ⏩ REW/◀◀ del control remoto funcionan sólo para desplazar el puntero (+), mientras que los botones ►► ⏪ FF y ◀◀ ⏩ REW de la videograbadora funcionarán para operaciones normales de la cinta. No obstante, tenga en cuenta que si utiliza estos botones en la videograbadora, la búsqueda se cancelará.

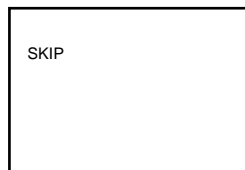
Búsqueda con omisión automática

Es posible comprobar rápidamente el contenido de una cinta. A intervalos, la videgrabadora omite la reproducción durante la búsqueda hacia delante o hacia atrás.



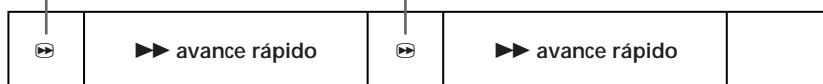
Mantenga oprimido ►► ⏩ FF (o ◀◀ ⏪ REW) durante más de dos segundos durante la parada. “SKIP” aparece en la pantalla de la televisión.

La videgrabadora busca hacia delante (o hacia atrás) durante dos minutos aproximadamente en el contador y, a continuación, avanza rápidamente la cinta (o la rebobina) durante diez minutos aproximadamente en el contador. Dicha videgrabadora repite esta operación hasta que se detiene al final (o al principio) de la cinta.



búsqueda hacia delante

búsqueda hacia delante



Para cancelar la búsqueda con omisión

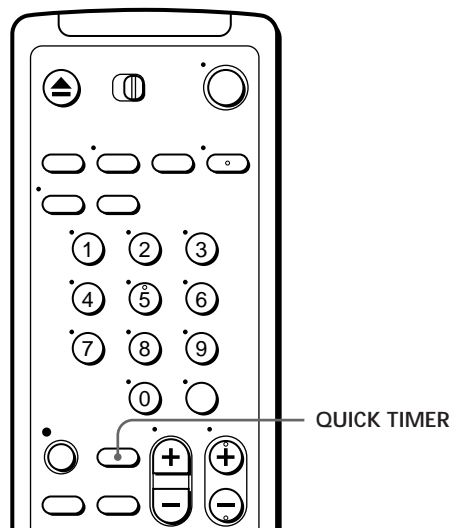
Oprima ▷ PLAY o ■ STOP.

Nota

- La videgrabadora avanza rápidamente (o rebobina) de manera automática todas las partes que no contengan grabación.

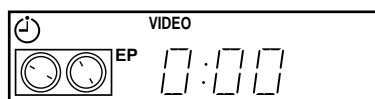
Grabación de programas de televisión utilizando el temporizador rápido

Después de comenzar una grabación de la forma normal puede hacer que la videograbadora deje de grabar automáticamente tras un determinado espacio de tiempo.

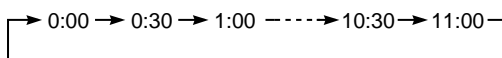


- 1 Oprima QUICK TIMER una vez durante la grabación.

El indicador  aparece en el visor.



- 2 Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el espacio de tiempo. Cada vez que lo oprime el tiempo avanza en incrementos de 30 minutos.



El espacio de tiempo disminuye minuto a minuto hasta alcanzar 0:00; después la videograbadora detiene la grabación y se desactiva automáticamente.

Para alargar el período de tiempo

Oprima QUICK TIMER varias veces para ajustar el nuevo espacio de tiempo.

Para parar la videograbadora durante la grabación

Oprima  STOP.

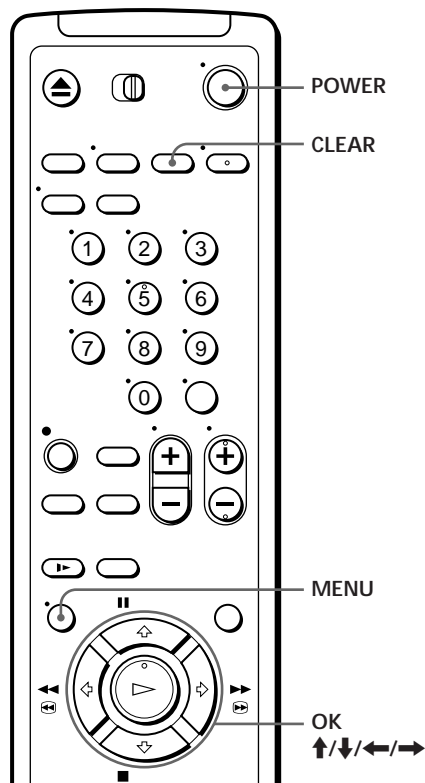
Empleo del temporizador rápido durante el modo de parada

Es posible ajustar el temporizador rápido e iniciar la grabación durante el modo de parada oprimiendo QUICK TIMER. Para ajustar el canal, puede utilizar los botones CH +/- o INPUT SELECT. Oprima QUICK TIMER varias veces para definir la duración de la grabación. Esta se iniciará automáticamente.

Comprobación/ cambio/ cancelación de los ajustes del temporizador

Antes de empezar...

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.



- 1 Oprima POWER para encender la videograbadora.
- 2 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.:

- Si desea cambiar un ajuste vaya al siguiente paso.
- Si no necesita cambiar los ajustes, oprima OK y después apague la videograbadora para volver a la grabación en espera.

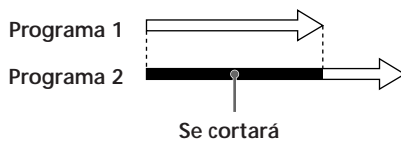
PROG. / VERIF.	11 / 16	LU
FECHA	ENC.	APAG.
▶ 11 / 17	MA 7 : 00 AM	8 : 00 AM 6 SP
11 / 25	MI 10 : 30 PM	11 : 15 PM 50 EP
LU - SA	1 : 00 PM	3 : 00 PM LEP
CADA DO	11 : 55 AM	1 : 30 PM 42 SP
- / - -	- : - -	- : - - - -
- / - -	- : - -	- : - - - -
- / - -	- : - -	- : - - - -

- 3 Oprima \uparrow/\downarrow para seleccionar el ajuste que desea cambiar o cancelar:
 - Para cambiar el ajuste oprima \leftarrow/\rightarrow a fin de hacer destellar el elemento que quiere modificar, y oprima \uparrow/\downarrow para restaurarlo. Después oprima \rightarrow varias veces hasta que aparezca el cursor (\blacktriangleright) en el principio de la línea.
 - Si quiere cancelar el ajuste oprima CLEAR.
- 4 Oprima OK.

Si permanece algún ajuste apague la videograbadora para volver a la grabación en espera.

Cuando se superponen los ajustes del temporizador

El programa que comienza primero es el que tiene prioridad y el segundo comienza a grabarse después de terminar el primero. Si ambos empiezan a la vez, el que está registrado primero en el menú es el prioritario.



Grabación de programas estéreo y en dos idiomas

Grabación de programas estéreo

La videgrabadora recibe y graba automáticamente programas en estéreo. Al recibir un programa estéreo se ilumina el indicador STEREO. Si se oye ruido en dicho programa, ajuste AUTO ESTEREO en el menú AJUSTES ESPECIALES a NO. El sonido se grabará en modo monofónico (tanto en pistas de audio normal como hi-fi), y con menos ruido. Para más información, consulte la página 45.

Grabación de programas en dos idiomas

Normalmente, esta videgrabadora graba sólo el sonido principal. Al recibirse una emisión SAP (Segundo programa de audio), el indicador SAP se ilumina. Para grabar sólo el sonido SAP, ajuste SINTONIZ AUDIO en SAP en el menú AJUSTES ESPECIALES. Para obtener más información, consulte la página 45.

Selección del sonido durante la reproducción

Oprima AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desea (el sonido que se está grabando no cambia).

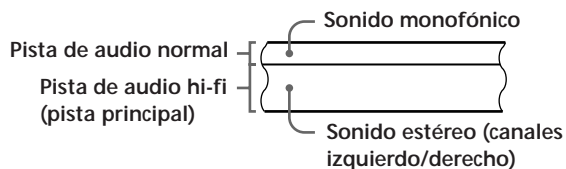
Programa estéreo

Para escuchar	Indicador en la pantalla de televisión
Sonido estéreo	ESTEREO
Canal izquierdo	L
Canal derecho	R
Sonido monofónico en la pista de audio normal*	No aparece ningún indicador

* Generalmente, el sonido mezclado de los canales izquierdo y derecho

Cómo se graba el sonido en una cinta de video

La videograbadora graba el sonido en dos pistas separadas. El sonido hi-fi se graba en la pista principal junto con la imagen. El sonido monofónico se graba en la pista de audio normal en el margen de la cinta.





Notas

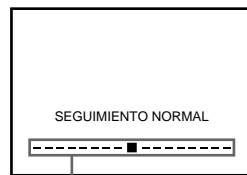
- Para reproducir una cinta de video en estéreo debe utilizar las conexiones A/V.
- Cuando reproduce una cinta grabada en mono, el sonido es monofónico independientemente del ajuste de AUDIO MONITOR.

Ajuste de la imagen

Ajuste del seguimiento

Aunque la videograbadora ajusta automáticamente el seguimiento al reproducir una cinta (el indicador  parpadea en el visor y, a continuación, se apaga), es posible que se produzca distorsión si la cinta se ha grabado en malas condiciones. En este caso, ajuste el seguimiento manualmente.

Oprima los botones TRACKING +/- de la videograbadora para que aparezca el medidor de seguimiento. La distorsión debe desaparecer al oprimir uno de los dos botones (el indicador  permanece iluminado en el visor). Para reanudar el ajuste automático del seguimiento, expulse la cinta.



Medidor de seguimiento

Sobre la función APC

La función APC (Control de adaptación de imagen) mejora automáticamente la calidad de grabación y de reproducción ajustando la videograbadora según la condición de los cabezales de video y de la cinta. Para conservar una mejor calidad de la imagen recomendamos que ajuste APC en SI en el menú AJUSTES ESPECIALES (con el indicador APC iluminado en el visor).

Reproducción con la función APC

Esta función sirve automáticamente para todo tipo de cintas, incluyendo las de alquiler y las que no se han grabado con APC.

Grabación con la función APC

Siempre que introduce una cinta y comienza a grabarla, la videograbadora se adapta a la cinta empleando la función APC (el indicador APC destella rápidamente). Este ajuste se mantiene hasta que extrae la cinta.

Notas

- El ajuste automático de seguimiento no puede garantizarse en las cintas grabadas en modo LP en otras videograbadoras.
- Con la función de velocidad automática de cinta activada, la función APC no se activa si la velocidad de cinta cambia automáticamente del modo SP al EP durante la grabación con temporizador, a menos que la cinta se haya grabado en el modo EP con la función APC. Para más información, consulte la página 45.
- Hay un retraso de varios segundos antes de que la videograbadora comience a grabar, mientras analiza la cinta de video. Para evitarlo, ajuste primero la videograbadora en la pausa de grabación (el indicador APC destella despacio) y oprima ● REC para que la videograbadora analice la cinta. Después de que el indicador APC deje de destellar oprima ■ PAUSE para comenzar la grabación inmediatamente. Si oprime ■ PAUSE antes de que el indicador APC deje de destellar, la función APC se cancela.

Cambio de las opciones de menú

- 1 Oprima MENU y seleccione AJUSTES ESPECIALES.

AJUSTES ESPECIALES		
▶AUTO ESTEREO	•SI	NO
SINTONIZ AUDIO	•MAIN	SAP
APC	•SI	NO
SELC DE CINTA	•AUTO	180
VEL AUTO CINTA	•SI	NO
NITIDEZ	B-■-A	

- 2 Oprima ↑/↓ para seleccionar la opción que desea modificar y después oprima ←/→ para cambiar el ajuste.
- 3 Oprima OK para volver a la primera pantalla.

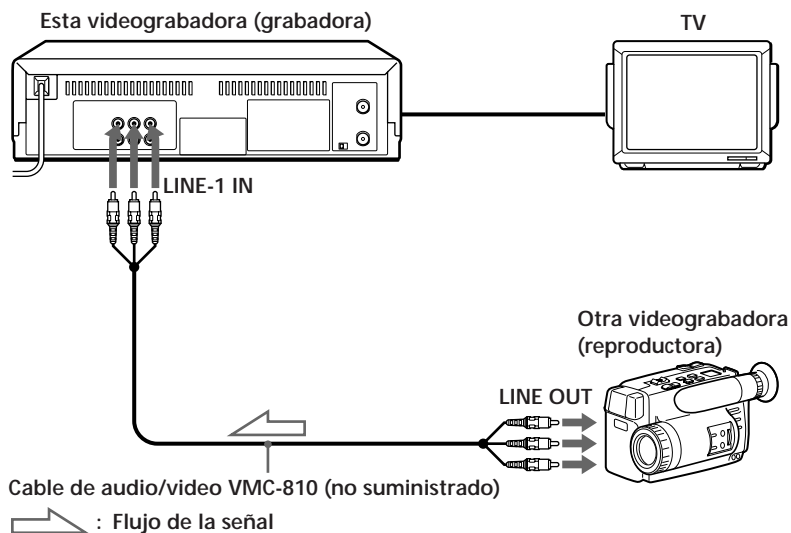
Selección en el menú

Los ajustes iniciales se indican en negrillas.

Opción de menú	Ajuste esta opción en
AUTO ESTEREO	SI para recibir programas en estéreo, NO para reducir el ruido. El sonido cambia a monofónico.
SINTONIZ AUDIO	MAIN para grabar el sonido principal, SAP para grabar el sonido SAP (Segundo programa de audio).
APC	SI para activar la función APC (Control de adaptación de imagen) y mejorar la calidad de la imagen, NO para desactivar esta función.
SELC DE CINTA	AUTO o 180 (si utiliza cintas T-140 o T-180 tape) para emplear VEL AUTO CINTA correctamente.
VEL AUTO CINTA	SI para cambiar automáticamente la velocidad de cinta de grabación con temporizador al modo EP si la cinta restante es más corta que el tiempo de grabado, NO para mantener la velocidad de cinta.
NITIDEZ	De B (bajo) a A (alto) para ajustar la nitidez de la imagen. B para desactivar el control de nitidez.

Edición con otra videograbadora

Cómo realizar la conexión para grabar con esta videograbadora



Conexión a un equipo estéreo

Conecte LINE-1 IN AUDIO de esta videograbadora a las tomas de salida de audio del equipo estéreo, usando el cable de audio RK-C510KS (no suministrado).

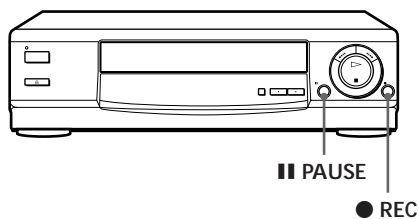
Notas

- Asegúrese de que conecta los enchufes a las tomas del mismo color.
- Si la otra videograbadora es de tipo monofónico, utilizar un cable conector tal como VMC-910MS (no suministrado).
- Si ha conectado esta videograbadora a las tomas LINE IN y LINE OUT de la otra videograbadora, seleccione la entrada correctamente para evitar zumbidos.

Funcionamiento (cuando se graba con esta videograbadora)

Antes de empezar a editar

- Encienda la televisión y ajústela en el canal de video.
- Oprima INPUT SELECT en el control remoto para presentar "L" en el visor.
- Oprima SP/EP en el control remoto para seleccionar la velocidad de la cinta de video, SP o EP.



- 1 Introduzca una cinta fuente con la lengüeta de seguridad quitada en la otra videograbadora (reproductora). Busque el punto en el que comenzar la reproducción y ajústela en la pausa de reproducción.
- 2 Introduzca una cinta de video que tenga lengüeta de seguridad en esta videograbadora (grabadora). Busque el punto en el que comenzar la grabación y oprima || PAUSE.
- 3 Oprima ● REC en esta videograbadora y ajústela en la pausa de grabación.
- 4 Para empezar a editar oprima los botones || PAUSE de ambas videograbadoras a la vez.

Para dejar de editar

Oprima los botones ■ STOP en ambas videograbadoras.

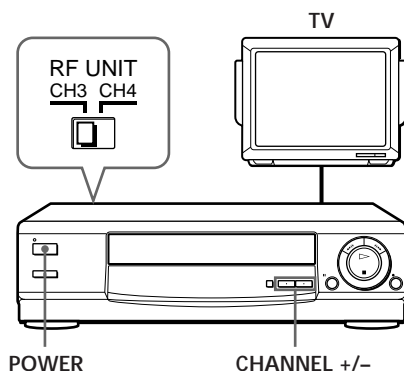
Nota

- Si inicia la grabación con el procedimiento anterior, la videograbadora empieza a grabar sin la función APC. Para grabar una cinta con la función APC, oprima ● REC de nuevo durante el modo de pausa en grabación en el paso 3, para que la videograbadora analice la cinta. A continuación, al iniciar la grabación en el paso 4, oprima || PAUSE en cuanto el indicador APC deje de parpadear. Si oprime || PAUSE antes de que este indicador deje de parpadear, se cancela la función APC.

Información general de instalación

Ajuste de la unidad RF

Cuando conecte la videograbadora a la televisión utilizando solamente el cable de antena, debe ajustar el interruptor RF UNIT en la parte posterior de la videograbadora de manera que la televisión pueda recibir la señal correcta de ésta.



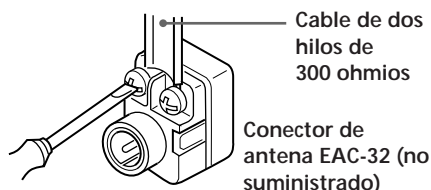
- 1 Ajuste el interruptor RF UNIT situado en la parte posterior de la videograbadora en CH3 o CH4, en el canal que no se utiliza en su localidad. Si se usan ambos, ajuste el interruptor en cualquiera de ellos.
- 2 Oprima POWER para encender la videograbadora.
- 3 Oprima TV/VIDEO en el control remoto para activar el indicador VIDEO en el visor de ésta.
- 4 Oprima CHANNEL +/- para presentar el número del canal en el visor. Seleccione un número de canal activo en su localidad.
- 5 Encienda la televisión y ajústela en el canal seleccionado en el paso 1 (canales 3 o 4).

La emisión del canal de TV seleccionado aparece en la pantalla de la televisión. Si los canales cambian al oprimir CHANNEL +/-, ha realizado los ajustes correctamente.

Ajuste la televisión en el canal seleccionado en el paso 1 cuando utilice la videograbadora.

Fijación del conector de antena exterior

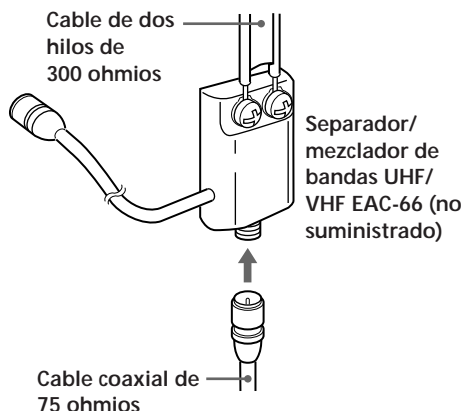
Cuando emplee un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice un conector de antena EAC-32 (no suministrado) para conectar la antena a la videgrabadora.



- 1 Suelte los tornillos en el conector de antena.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del conector de antena.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.

Fijación del mezclador de bandas UHF/VHF


Cuando emplee un cable coaxial de 75 ohmios y un cable de dos hilos de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice el separador/mezclador de bandas UHF/VHF EAC-66 (no suministrado) para conectar la antena a la videgrabadora.



- 1 Suelte los tornillos del mezclador.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del mezclador.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.
- 4 Conecte el cable coaxial de 75 ohmios al mezclador.

Solución de problemas

Si aparecen problemas o dudas no incluidas abajo, consulte a su proveedor Sony.

	Síntoma	Solución
Alimentación eléctrica	El interruptor POWER no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte firmemente el cable de alimentación de CA. • Compruebe que la videograbadora no está bloqueada. Para desbloquearla, mantenga oprimido POWER en la videograbadora hasta que el indicador  desaparezca.
	La alimentación está activada pero la videograbadora no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha condensado humedad. Apague la videograbadora. Desconecte el cable de alimentación de CA y deje que se seque la videograbadora durante más de una hora.
Reloj	El reloj se ha parado y se ilumina "--:--" en el visor.	<ul style="list-style-type: none"> • El reloj se para si la videograbadora se desconecta de la toma mural durante más de una hora. Restaure el reloj (y el temporizador).
Reproducción	La imagen de reproducción no aparece en la pantalla de televisión.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la televisión está ajustada en el canal para la videograbadora. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de video.
	La imagen no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el seguimiento con los botones TRACKING +/-. • Los cabezales de video están sucios (consulte más abajo). Límpielos con el cassette limpiador T-25CLD, T-25CLDR o T-25CLW de Sony. Si este cassette no se encuentra disponible en su zona, haga que limpien los cabezales en el centro de servicio técnico Sony más próximo (será necesario pagar el servicio). No utilice un cassette limpiador de tipo húmedo que no sea Sony, ya que puede dañar los cabezales de video. • Es posible que sea necesario cambiar los cabezales. Consulte a su proveedor Sony para más información.
	La imagen se mueve verticalmente durante la búsqueda.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el control de línea vertical en la televisión o el monitor.
	La imagen no tiene sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • La cinta es defectuosa. Utilice una cinta nueva.

Síntomas causados por cabezales de video sucios

• Imagen normal



• Imagen borrosa



suciedad inicial

• Imagen sin nitidez



• Sin imagen (o aparece la pantalla en blanco y negro)



final



	Síntoma	Solución
Grabación	No aparece el programa de televisión en la pantalla de televisión.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que la televisión está ajustada en el canal para la videgrabadora. Si utiliza un monitor, ajústelo en la entrada de video.
	La recepción de televisión es mala.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la antena del televisor.
	La cinta de video comienza a reproducirse en cuanto la introduce.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha sacado la lengüeta de seguridad. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta.
	Se extrae la cinta cuando oprime ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que no se ha sacado la lengüeta de seguridad.
	No ocurre nada cuando oprime ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la cinta no ha llegado al final. • Seleccione la fuente correcta. Seleccione un número de canal con los botones CH +/- cuando grave programas de televisión: seleccione "L" con el botón INPUT SELECT cuando grave desde otro equipo.
Grabación con el temporizador	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que está ajustado el reloj. • Compruebe que hay una cinta introducida. • Compruebe que no se ha sacado la lengüeta de seguridad. • Compruebe que la cinta no ha llegado al final. • Compruebe que ha definido un programa para la grabación con el temporizador. • Compruebe que los ajustes del temporizador no son anteriores a la hora actual. • Compruebe que el decodificador está encendido. • El reloj se para si la videgrabadora se desconecta de la toma mural durante más de una hora. Restaure el reloj y el temporizador.
Otras funciones	No se puede introducir una cinta.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que no hay otra cinta en el compartimiento.
	El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que apunta el control remoto al sensor remoto de la videgrabadora. • Cambie todas las pilas del control remoto por otras nuevas si están gastadas. • Compruebe que el interruptor de control remoto [TV]/[VIDEO] está correctamente ajustado.
	El medidor de seguimiento no se muestra en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> • El estado de la grabación de la cinta es malo y no se puede ajustar el seguimiento.
	No es posible controlar otros televisores.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el número de código de su TV. El número de código se reajusta en 01 cuando sustituye las pilas del control remoto.
	Es necesario limpiar la videgrabadora.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el aparato, panel y controles con un paño seco y suave, o ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice disolventes como alcohol o bencina.

Especificaciones

Sistema

Formato

VHS NTSC estándar

Sistema de grabación de video

Sistema FM de exploración helicoidal de cabezal giratorio

Cabezales de video

Cuatro cabezales de azimut doble

Señal de video

Color NTSC, normas EIA

Velocidad de la cinta de video

SP: 33,35 mm/s

EP: 11,11 mm/s

LP: 16,67 mm/s,

sólo reproducción

Tiempo máximo de grabación/reproducción

9 horas en el modo EP (con cintas T-180)

Tiempo de rebobinado y de avance rápido

Aprox. 3 min (con cintas T-120)

Sección del sintonizador

Cobertura de canales

VHF 2 a 13

UHF 14 a 69

CATV A-8 a A-1, A a W, W+1 a W+84

Antena

Terminal de antena de 75 ohmios para VHF/
UHF

Entradas y salidas

LINE-1 IN

VIDEO IN, toma de fono (1)

Señal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa

AUDIO IN, tomas de fono (2)

Nivel de entrada: 327 mVrms

Impedancia de entrada: más de 47 kilohmios

LINE OUT

VIDEO OUT, toma de fono (1)

Señal de salida: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa

AUDIO OUT, tomas de fono (2)

Salida estándar: 327 mVrms

Impedancia de carga: 47 kilohmios

Impedancia de salida: menos de 10 kilohmios

Sección del temporizador

Reloj

Fijación por cuarzo

Indicación del temporizador

Ciclo de 12 horas

Ajuste del temporizador

8 programas por mes (máximo)

Alimentación de memoria

Condensador incorporado autorrecargable

Duración de la memoria: Hasta 1 hora por vez

Información general

Requisitos de alimentación

120 V CA, 60 Hz (sólo los modelos SLV-L68HF VZ, L67HF MX/PA y X60HF MX)

110 V CA a 240 V CA, 50/60 Hz (sólo los modelos SLV-L68HF CL/CS)

Consumo de energía

19 W

Temperatura de funcionamiento

5°C a 40°C (41°F a 104°F)

Temperatura de almacenamiento

-20°C a 60°C (-4°F a 140°F)

Tamaño

Aprox. 355 × 96 × 285 mm (ancho/alto/profundidad) incluyendo las partes salientes y controles

Masa

Aprox. 3,7 kg

Accesorios suministrados

Control remoto (1)

Pilas de tamaño AA (R6) (2)

Cable coaxial de 75 ohmios con conectores tipo F (1)

Cable de audio/video (3-fono a 3-fono) (1)

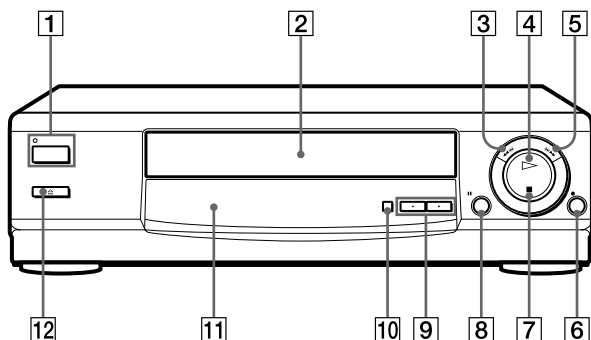
Adaptador (1) (sólo los modelos SLV-L68HF CL/CS)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice de partes y controles

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis () para más información.

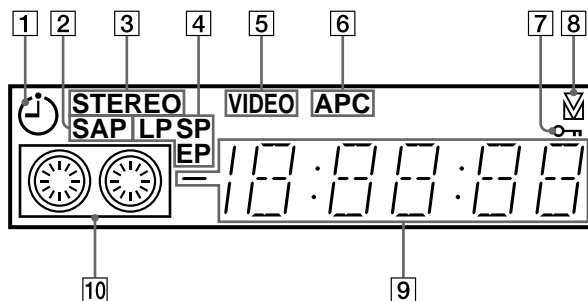
Panel frontal



- | | |
|--|---|
| 1 Interruptor/indicador POWER (alimentación) (33) | 7 Botón ■ STOP (parada) (27) |
| 2 Compartimiento de cintas | 8 Botón PAUSE (pausa) (27) |
| 3 Botón ◀◀ ⏮ REW (rebobinado) (27, 35) | 9 Botones CHANNEL (canal)/ TRACKING (seguimiento) +/- (30, 44) |
| 4 Botón ▷▷ ▶▶ PLAY (reproducción) (27) | 10 Botón REPLAY (repetición de reproducción) (27) |
| 5 Botón ▶▶ ⏭ FF (avance rápido) (27, 35) | 11 Sensor remoto (5) |
| 6 Botón ● REC (grabación) (30) | 12 Botón ▲ EJECT (expulsión) (27) |

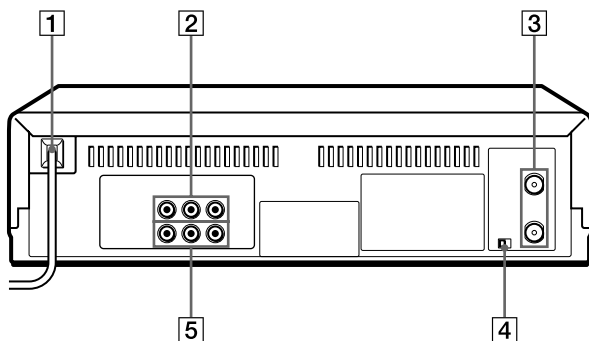
continúa

Visor



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Indicador del temporizador (33) | 7 | Indicador de bloqueo para niños (34) |
| 2 | Indicador SAP (Segundo programa de audio) (42) | 8 | Indicador de seguimiento (44) |
| 3 | Indicador STEREO (estéreo) (42) | 9 | Indicador de contador de tiempo/reloj/línea/canal (27, 30, 47) |
| 4 | Indicador de velocidad de cinta (30) | 10 | Indicador de cinta/grabación (30) |
| 5 | Indicador VIDEO (video) (31, 48) | | |
| 6 | Indicador APC (Control de adaptación de imagen) (44) | | |

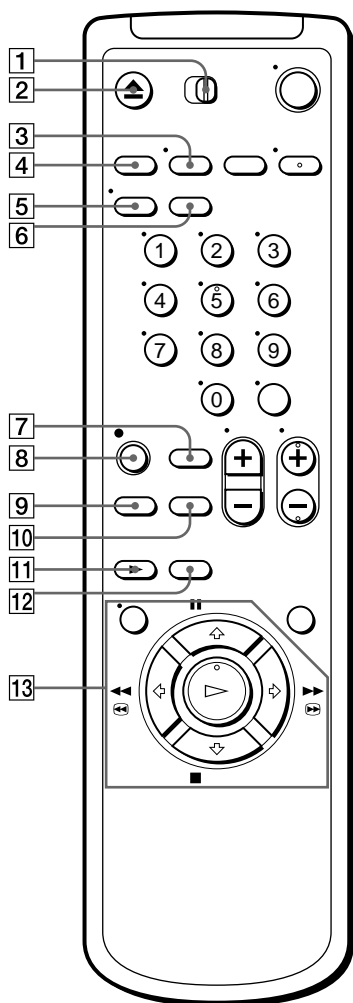
Panel posterior



- 1** Cable de alimentación de CA (7)
- 2** Tomas LINE-1 IN AUDIO R/L/VIDEO (línea 1 de entrada de audio derecha/izquierda/video) (46)
- 3** Conectores de VHF/UHF IN/OUT (entrada/salida) (9, 11, 13, 15)
- 4** Interruptor RF UNIT (Unidad Radiofrecuencia) (48)
- 5** Tomas LINE OUT AUDIO R/L/VIDEO (salida de línea de audio derecha/izquierda/video) (8)

continúa

Control remoto



- 1 Interruptor del control remoto [TV]/[VIDEO] (TV/video) (5)
- 2 Botón ▲ EJECT (expulsión) (27)
- 3 Botón TV/VIDEO (TV/video) (31, 48)
- 4 Botón TRINITRON TV SYNCHRO PLAY (reproducción sincronizada de TV Trinitron) (28)
- 5 Botón DISPLAY (indicaciones) (27, 36)
- 6 Botón COUNTER RESET (reajuste del contador) (27)
- 7 Botón QUICK TIMER (temporizador rápido) (39)
- 8 Botón ● REC (grabación) (30)
- 9 Botón SP (reproducción estándar)/EP (reproducción extra) (30)
- 10 Botón INPUT SELECT (selección de entrada) (30, 33)
- 11 Botón ► SLOW (cámara lenta) (35)
- 12 Botón × 2 (35)
- 13 Botones de funcionamiento de cinta/menú

Botón MENU (menú) (17, 45)

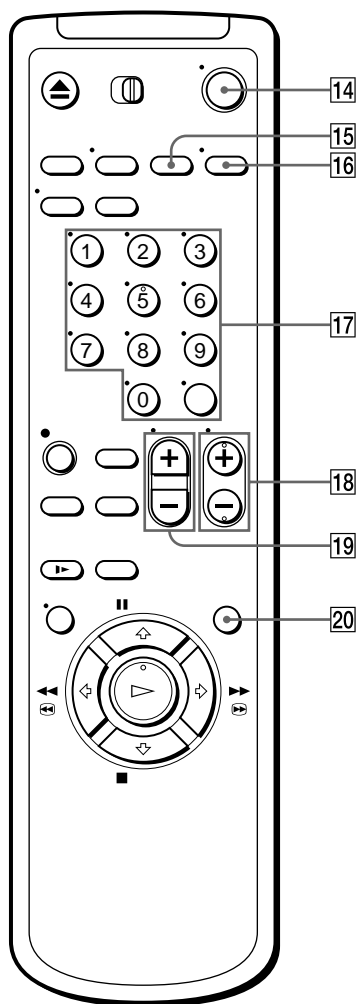
Botón ■ PAUSE (pausa)/▲ (27)

Botón ■ STOP (parada)/▼ (27)

Botón ◀◀ REW (rebobinado) ◀/◀ (27, 35)

Botón ▶▶ FF (avance rápido) ▶/▶ (27, 35)

Botón ▷ PLAY (reproducción)/OK (27)



- 14** Interruptor POWER (alimentación) (33)
- 15** Botón CLEAR (borrado) (40)
- 16** Botón AUDIO MONITOR (monitor de audio) (42)
- 17** Botones numéricos de canal y botón ENTER (introducción) (31)
- 18** Botones CH (canal) +/- (30)
- 19** Botones VOL (volumen) +/- (6)
- 20** Botón REPLAY (repetición de reproducción) (27)

Índice alfabético

A

AFT (Sintonía fina automática) 24
Ajuste de imagen 24, 35, 44
Ajuste del reloj 17
Ajuste del seguimiento 35, 44
APC (Control de adaptación de imagen) 44
Audio monitorizado 42

B

Bloqueo de la videograbadora (Bloqueo para niños) 34
Búsqueda
 a distintas velocidades 35
 con omisión 38
 de un punto seleccionado 36

C

Cambio de ajustes del temporizador 40
Cancelación de ajustes del temporizador 40
Comprobación de los ajustes del temporizador 40
Conexión de
 conector de antena exterior 49
 mezclador de banda UHF/VHF 49
 televisión por cable 11, 13, 15
Conexión de audio/video (A/V) 8
Conexión de la antena 9
Conexión del cable 11, 13, 15
Contador 27
Copia. Vea Edición.

D

Desactivación de canales 22

E, F

Edición 46

G, H, I, J, K

Grabación 29
 almacenamiento 31
 emisiones con sonido SAP 42
 emisiones en estéreo 42
 mientras ve otro programa 31
 programas en dos idiomas 42
Grabación con el temporizador 32
 cambio de los ajustes del temporizador 40
 cancelación de los ajustes del temporizador 40
 comprobación de los ajustes del temporizador 40
 grabación diaria/semanal 33
 superposición de ajustes del temporizador 41

L

Lengüeta de seguridad 31
Limpieza de los cabezales de video 50

M, N, O

Modo EP 30
Modo LP 27
Modo SP 30

P, Q

Pista de audio 43
Pista de audio hi-fi 43
Pista de audio normal 43
Programación de canales 20

R

Reproducción 26
 a cámara lenta 35
 a distintas velocidades 35
 fotograma por fotograma 35
Reproducción sincronizada de televisiones Trinitron 28

S

SAP (Segundo programa de audio) 42
Selección de idioma 19

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporizador rápido 39

R Referencia rápida de uso de la videograbadora

Conexión 1

Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VIDEO de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VIDEO en el visor.

Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora, canal y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima OK.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VIDEO de ésta hasta que se apague el indicador VIDEO en el visor.
- 2 Ajuste la televisión en el canal que desea ver.

Conexión 2

Para reproducir una cinta

- 1 Ajuste la televisión en el canal 3 o 4 (o en la entrada de video si ha realizado las conexiones de A/V).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY. Si no aparece la imagen en la televisión, oprima el botón TV/VIDEO de la videograbadora hasta que se muestre el indicador VIDEO en el visor.

Para grabar un programa

- 1 Encienda el decodificador.
- 2 Ajuste el decodificador en el canal que quiere grabar.
- 3 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 4 Ajuste la fecha, hora, canal y velocidad de la cinta.
- 5 Oprima OK.
- 6 Introduzca una cinta.
- 7 Oprima POWER para apagar la videograbadora. Deje el decodificador encendido.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VIDEO de ésta hasta que se apague el indicador VIDEO en el visor.
- 2 Encienda el decodificador.
- 3 Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 4 Ajuste el decodificador en el canal que desea ver.

Conexión 3

Para reproducir una cinta

- 1 Si ha realizado las conexiones de A/V, ajuste la televisión en la entrada de video. Si no ha utilizado la conexión de A/V:
 - Encienda el decodificador.
 - Ajuste el decodificador en el canal 3 o 4.
 - Ajuste la televisión en el canal de salida del decodificador (generalmente 2, 3 o 4).
- 2 Introduzca una cinta y oprima PLAY.

Para grabar un programa

- 1 Oprima MENU y seleccione PROG./VERIF.
- 2 Ajuste la fecha, hora, canal y velocidad de la cinta.
- 3 Oprima OK.
- 4 Introduzca una cinta.
- 5 Oprima POWER para apagar la videograbadora.

Para ver un programa de televisión

- 1 Apague la videograbadora u oprima el botón TV/VIDEO de ésta hasta que se apague el indicador VIDEO en el visor.
- 2 Seleccione el canal usando el decodificador (si lo posee) o la televisión.